

**2007-2013** cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**

**2007-2013** evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**

## Novosti/spremembe

Navodil in obrazcev za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013  
**STRATEŠKI PROJEKTI (JR 1/2009)**

## Novità/Modifiche

Linee guida e modelli per la rendicontazione dei beneficiari del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 per  
**PROGETTI STRATEGICI (Bando pubblico n. 01/2009)**

**Tomaž Konrad, Skupni tehnični sekretariat**



Fondo europeo di sviluppo regionale  
Evropski sklad za regionalni razvoj

**www.ita-slo.eu**  
Investiamo nel vostro futuro!  
Naložba v vašo prihodnost!

01 / 2009

ni  
sprememb

- Sistem
- Sistema

dopolnitve

- Navodila
- Linee guida

dopolnitve

- Obrazci
- Modelli

2007-2013 cooperazione territoriale europea programma per la cooperazione transfrontaliera **Italia-Slovenia** evropsko teritorialno sodelovanje program čezmejnega sodelovanja **Slovenija-Italija**

splošne informacije naloge in cilji prednostne naloge sofinanciranje ESRR PPS INTERREG IIIA SI-IT 2000-2006

programski dokumenti dokumenti Evropske unije ostali dokumenti celostna grafična podoba

novice kontakti FAQ povezave

**izvajanje projekta** projekti 2000-2006 projekti 2007-2013 iskanje partnerjev

program temeljni dokumenti novice **projekti**

## Izvajanje projekta

[Domov](#) | [Projekti](#) | [Izvajanje projekta](#)

*Kazalo dokumentacije na tekoči podstrani:*

- o Navodila in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 za:

[STRATEŠKE PROJEKTE - Javni razpis št. 01/2009](#)

[STANDARDNE PROJEKTE - Javni razpis št. 02/2009 in Javni razpis št. 03/2011](#)

- o [Zahteva po predložitvi podatkov - sistem spremljanja](#)
- o [Navodila za zagotavljanje revizijskih sledi za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013](#)
- o [Smernice za spremljanje in poročanje o državnih pomočeh - za italijanske upravičence](#)
- o [Smernice za upravljanje projektov, ki ustvarjajo prihodek](#)
- o [Obrazci](#)
- o [Okrožnice in obvestila](#)
- o [Protimafijska dokumentacija](#)

## upravičenci

V skladu s 7. členom Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006 in na podlagi European Transparency Initiative (COCOF 23. april 2008), Organ upravljanja Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 objavlja vsako leto v mesecu februarju seznam upravičencev, naslove operacij in znesek dodeljenih javnih sredstev.

[Seznam upravičencev Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013](#)

*Seznam posodobljen na dan 01.02.2013*

## 2. NAVODILA/LINEE GUIDA

### Novosti/Novità - splošno/generale

- Pomembnejša dokumentacija na naslov STS/OU:
  - **po pošti**
  - **ali po faksu**, na številko: 0039 040 377 5907 (v tem primeru originalne dokumentacije ni potrebno posredovati še po pošti!)
- Upravičenci se na **FLC** obračajo le s konkretnimi vprašanji, ki so povezana z morebitnimi zahtevami za **dopolnitve/pojasnila poročil**, ki so bila prejeta s strani tega organa. Za **vsa ostala** pa na STS/OU (in info točko v Sloveniji)
- La documentazione inviata all'indirizzo del STC/AdG:
  - a mezzo **posta**
  - via **fax**, al numero: 0039 040 377 5907 (in tal caso non è necessario trasmettere l'originale della documentazione anche a mezzo posta).

Il beneficiario può rivolgersi alla competente FLC unicamente per richiedere informazioni specifiche, inerenti alle eventuali richieste di integrazioni/chiarimenti alle relazioni presentate per la convalida. Per informazioni o quesiti generali sull'attuazione progettuale rivolgersi al STC/AdG (e info point sloveno).

## 2. NAVODILA/LINEE GUIDA

### Novosti/Novità - report PP

- »Zaključno poročilo« v drsnem meniju
- 5. a. Kontrolni list za preverjanje morebitnih prihodkov v okviru projekta
- **kopija** oz. izvirnik računa (samo slo PP)
- ukinjena „**nična poročila**“
- **Ad-hoc** poročilo ni redno poročilo, pač pa specifično poročilo in kot tako ne vpliva na številčenje in obdobja poročanja rednih vmesnih poročil (primer)
- **Kontrolni list** za kontrolo pravilnosti izvedbe postopka oddaje **JN** za upravičence
  
- „**Relazione finale**“ nel menù a tendina relativo al N. della relazione
- **5.a** Check list di autovalutazione sulle eventuali entrate generate dal progetto
- **copia** o originali dei giustificativi (solo per PP slo)
- „**Relazioni zero**“ non più necessarie
- relazione „**Ad hoc**“ - non trattandosi di relazioni ordinarie bensì specifiche, non incidono sulla numerazione o sui periodi di riferimento
- **Check list** di autocontrollo sulle procedure di evidenza pubblica e sull'affidamento di incarichi

## 2. NAVODILA/LINEE GUIDA

### Novosti/Novità - report LP

- 4.1, stolpec B; Potrjeni izdatki s strani FLC, nastali do tekočega poročila
- 6. Povzetek izvajanja projekta – referenca na poglavje »Povzetek projekta« v Prijavnici
- **KAJ:**
  - originali obrazcev Kontrolni list za preverjanje morebitnih prihodkov v okviru projekta« vseh projektnih partnerjev,
  - zadnji veljavni FP in AF (posodobljena z vsemi manjšimi spremembami),
  - priložiti pet kopij promocijskega gradiva (publikacije, CD-je, DVD-je in druge podobne komunikacijske proizvode).
  
- 4.1, colonna B; Spese sostenute e approvate dal FLC fino alla presente relazione
- 6. Sintesi dell'attuazione del progetto, riferimento al AF (Sintesi del progetto)
- **COSA:**
  - gli originali delle “Check list di autovalutazione sulle eventuali entrate generate dal progetto” compilate dai singoli beneficiari;
  - l'ultimo PF e AF (includono tutte le modifiche minori);
  - 5 copie dei materiali informativi o pubblicitari realizzati (pubblicazioni, CD, DVD, altri prodotti analoghi).

## 2. NAVODILA/LINEE GUIDA

### Novosti/Novità - spremembe/modifiche

- upoštevati že porabljena sredstva v okviru projekta ter tudi izdatke, ki so še v **postopku preverjanja pri organu prvostopenjske kontrole!**
- sprememba zakonitega **zastopnika** upravičenca ali sprememba **imena institucije**, v kolikor to **ne** pomeni tudi spremembe **davčne številke subjekta - manjša sprememba**, ki jo VP vključi v dopolnjeno/posodobljeno Prijavnico, ki jo priloži poročilu VP.
- **Veljavnost manjših sprememb**: z dnem odobritve s strani VP, razen v primerih, ko VP določi drugače
  
- tenere conto delle **spese già sostenute nell'ambito del progetto nonché delle spese in fase di convalida** da parte del FLC
- cambiamenti del **legale rappresentante** o della **denominazione del beneficiario**, nel caso in cui contestualmente **non** si verifichi anche una variazione del **codice fiscale/partita IVA** del soggetto vengono considerate **modifiche minori**
- **Validità delle modifiche minori**: Qualora non diversamente definito dal LP, dalla data di approvazione da parte del medesimo.

### 3. „OBRAZCI“/“MODELLI“

## Novosti/Novità

### PP in LP

#### ■ 5.a

### LP

- **4.1 stolpec B** (Potrjeni izdatki s strani FLC, nastali do tekočega poročila)
- **4.1 colonna B** (Spese sostenute e approvate dal FLC fino alla presente relazione)
  
- **Priloga/Allegato 9:** Check list di autocontrollo sulle procedure di evidenza pubblica e sull'affidamento di incarichi individuali adottati dai beneficiari pubblici e dagli Organismi di diritto pubblico - samo za italijanske upravičence/solo per beneficiari italiani
- **Priloga/Allegato 10:** Kontrolni list za kontrolo pravilnosti izvedbe postopka oddaje javnega naročila za upravičence (javni subjekti ter subjekti javnega prava oziroma naročniki v skladu s 3. členom in upravičenci v skladu s 13. členom ZJN-2 s spremembami in dopolnitvami) - samo za slovenske upravičence/solo per beneficiari sloveni



Linee guida e modelli per la rendicontazione dei beneficiari del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 per PROGETTI STRATEGICI - Bando pubblico n. 01/2009



[Linee guida e modelli per la rendicontazione dei beneficiari del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 per PROGETTI STRATEGICI - Bando pubblico n. 01/2009 in lingua italiana \(Versione n. 4/2013\) - in vigore dal 25.02.2013](#)

[Linee guida e modelli per la rendicontazione dei beneficiari del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 per PROGETTI STRATEGICI - Bando pubblico n. 01/2009 in lingua slovena \(Versione n. 4/2013\) - in vigore dal 25.02.2013](#)

[Relazione del beneficiario - bilingue \(Versione n. 5/2013\) - Allegato 1](#)  
[Relazione del Lead Partner \(Versione n. 5/2013\) - Allegato 2](#)

[TIME SHEET giornaliero \(Versione n. 3/2012\) \(per beneficiari sloveni\) - Allegato 3](#)  
[TIME SHEET mensile \(Versione n. 3/2012\) \(per beneficiari sloveni\) - Allegato 4](#)

[Dichiarazione art. 50 reg. 1828/2006 \(solo per i beneficiari pubblici italiani e organismi di diritto pubblico italiani\) - Allegato 5](#)

[Modello raccolta dati - indennità per ferie \(solo per i beneficiari sloveni\) - Allegato 6](#)

Le istruzioni per la compilazione sono disponibili nella sezione slovena del sito (in sola lingua slovena)

[Formulario per l'aggiornamento sulle modifiche \(Versione n. 2/2012\) - Allegato 7](#)

[Calcolo modifiche - Allegato 8](#)

[Check list - beneficiari italiani - Allegato 9](#)

[Check list - beneficiari sloveni - Allegato 10](#)



[La documentazione per PROGETTI STRATEGICI in formato .zip](#)

Linee guida e modelli per la rendicontazione dei beneficiari del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 per PROGETTI STANDARD - Bando pubblico n. 02/2009 e Bando pubblico n. 03/2011

[Linee guida e modelli per la rendicontazione dei beneficiari del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 per PROGETTI STANDARD- Bando pubblico n. 02/2009 e Bando pubblico n. 03/2011 in lingua italiana \(Versione n. 1/2013\) - in vigore dal 25.02.2013](#)

[Linee guida e modelli per la rendicontazione dei beneficiari del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 per PROGETTI STANDARD- Bando pubblico n. 02/2009 e Bando pubblico n. 03/2011 in lingua slovena \(Versione n. 1/2013\) - in vigore dal 25.02.2013](#)

[loginfvg - GOLD MIS rendicontazione on-line/ePoročanje](#)

[TIME SHEET giornaliero \(Versione n. 3/2012\) \(per beneficiari sloveni\) - Allegato 3](#)

[TIME SHEET mensile \(Versione n. 3/2012\) \(per beneficiari sloveni\) - Allegato 4](#)

[Dichiarazione art. 50 reg. 1828/2006 \(solo per i beneficiari pubblici italiani e organismi di diritto pubblico italiani\) - Allegato 5](#)

[Modello raccolta dati - indennità per ferie \(solo per i beneficiari sloveni\) - Allegato 6](#)

Le istruzioni per la compilazione sono disponibili nella sezione slovena del sito (in sola lingua slovena)

[Formulario per l'aggiornamento sulle modifiche \(Versione n. 2/2012\) - Allegato 7](#)

[Calcolo modifiche - Allegato 8](#)

[Check list - beneficiari italiani - Allegato 9](#)

2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**

Hvala za pozornost!  
Grazie per la vostra  
attenzione!

Tomaž Konrad



Fondo europeo di sviluppo regionale  
Evropski sklad za regionalni razvoj

[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)  
Investiamo nel vostro futuro!  
Naložba v vašo prihodnost!